

**ACCORDO DI COOPERAZIONE TRA IL COMUNE DI KINAMA DELLA
MUNICIPALITÀ DI BUJUMBURA, LA PROVINCIA DI BUJUMBURA RURALE DELLA
REPUBBLICA DEL BURUNDI E LA MUNICIPALITÀ DI PARMA E LA PROVINCIA DI
PARMA DELLA REPUBBLICA D'ITALIA**

L'amministratore del Comune di Kinama della Municipalità di Bujumbura della Repubblica del Burundi e il Governatore della Provincia di Bujumbura Rurale della Repubblica del Burundi,

da una parte

e

Il Sindaco di Parma della Repubblica d'Italia e il Vice-Presidente della Provincia di Parma della Repubblica d'Italia

dall'altra parte;

Visti gli eccellenti rapporti di amicizia e di cooperazione che uniscono la Repubblica del Burundi e la Repubblica d'Italia;

Visti gli sforzi messi in atto dai due Governi per assicurare lo sviluppo e il benessere dei due popoli burundese e italiano;

Considerata la ferma determinazione di stabilire e consolidare la cooperazione tra il Comune di Kinama della Municipalità di Bujumbura e il Comune di Parma, la Provincia di Bujumbura Rurale e la Provincia di Parma sulla base dei principi universali dei diritti della persona umana, della solidarietà, della democrazia e dello sviluppo equo e sostenibile dei popoli;

dopo il parere favorevole del Ministro dell'Interno e della Sicurezza Pubblica della Repubblica del Burundi e del Presidente della Regione Emilia Romagna.

DECIDONO:

Articolo Primo

L'instaurazione di relazioni di amicizia e di cooperazione tra il comune di Kinama e la Municipalità di Parma e tra la Provincia di Bujumbura Rurale e la Provincia di Parma conformemente ai limiti legali previsti dalla Costituzione e dalle leggi in vigore in Burundi e in Italia;

Articolo secondo

L'avvio, lo sviluppo e il rafforzamento, all'interno di questo quadro di cooperazione, di azioni in ambito economico, scientifico, tecnico, amministrativo, sociale e culturale, che possano essere concretizzate sotto forma di Protocolli d'Accordo settoriali conseguenti al presente Accordo.

Questi protocolli saranno stabiliti secondo i livelli di competenza fissati dalle autorità firmatarie del presente accordo;

Articolo terzo:

Il mantenimento di contatti e di scambi regolari al fine di rafforzare e consolidare questa cooperazione per il benessere delle popolazioni rispettivamente del Comune di Kinama e della

Municipalità di Parma; della Provincia di Bujumbura Rurale e della Provincia di Parma;

A questo proposito le autorità della Provincia di Bujumbura Rurale con le autorità della Provincia di Parma e le autorità del Comune di Kinama con le autorità della Municipalità di Parma organizzeranno degli incontri destinati all'identificazione di azioni concrete da sviluppare nel quadro del presente Accordo;

Articolo quarto

Tutte le differenze che potranno sorgere dall'interpretazione del presente Accordo o dei Protocolli d'Accordo Settoriali saranno risolte in modo amichevole attraverso la negoziazione;

Articolo Quinto

Il presente accordo entra in vigore il giorno della ratifica

Fatto a Parma, ilMaggio 2007

**Per il Comune di Kinama, e
la Provincia di Bujumbura Rurale,**

Ambasciatore del Burundi in Italia

Léopold NDAYISABA

Per il Comune di Parma

Il Sindaco di Parma

Per la Provincia di Parma

Il Vice-Presidente della Provincia